

Сёгун

Джеймс Клавелл

Краткое содержание по главам

Оглавление

Часть 1.....	3
1.....	3
2.....	3
3.....	3
4-5.....	3
6-7.....	4
8-9.....	4
Часть 2.....	4
10-11.....	4
12-15.....	5
16-20.....	5
21-29.....	5
Часть 3.....	6
30-31.....	6
32-36.....	6
37-39.....	7
40-43.....	7
44-46.....	7
Часть 4.....	8
47-48.....	8
49-50.....	8
51.....	9
Часть 5.....	9
52-54.....	9
55-57.....	9
58-59.....	10
Часть 6.....	10
60.....	10
61.....	10

Часть 1

1

Голландское судно «Эразм» с грузом оружия через секретный Магелланов пролив достигает берегов Японии и терпит там крушение. Капитан Джон Блэкторн, англичанин, единственный из экипажа сохраняет присутствие духа, тогда как остальные больны и напуганы. Герой обладает острым умом и обширными знаниями.

Военно-торговый корабль — единственное уцелевшее судно из первых экспедиционных сил, посланных из Нидерландов уничтожить врага, испанцев и португальцев, в Новом Свете.

Война между протестантами и католиками Испании идёт уже много лет, в том числе и на море.

2

В японской деревне Андзиро, где очутились уцелевшие моряки, их выхаживают, но охраняют. Европейцы с изумлением наблюдают японский быт, неизвестный им ранее. Капитан Блэкторн, как глава экипажа, встречается с иезуитом, отцом Себастио; между ними сразу возникает антипатия, как у протестанта и католика.

Несколько десятилетий иезуиты миссионерствуют в Японии, в результате среди народа множество христиан. Основаны католические школы, монастыри и храмы, некоторые даймё (правители областей) — католики.

Блэкторна не пускают на свой корабль, он беспокоится, что его бортовые журналы могут попасть к иезуитам или японцам и те объявят экипаж пиратами. Герой пытается успокоить напуганную команду.

Самурай деревни Оми и староста Мура присматривают за чужеземцами, но только Блэкторн интересуется местной жизнью.

3

Староста Мура размышляет о прошлом и настоящем Японии. Недавно умер всемогущий сёгун (правитель) Тайко, основавший кастовую систему: «...самурай выше всех, ниже их крестьяне, затем (все остальные)... Конечно, любой варвар был ниже всех в этой шкале».

Тайко оставил после себя мальчика-наследника под присмотром жены Осибы и Совета регентов. Два из них, Торонага и Исидо, враждуют между собой и пытаются развязать войну за единоличную власть. Мура гадает, чью же сторону примут Кассиги: даймё Ябу и его племянник Оми.

4-5

Приехавший глава рода — самурай Ябу — производит допрос иностранцев с помощью отца Себастио. Самурай ненавидит христиан, считает их варварами, но законы страны велют уважать чужую веру.

Блэкторн подозревает, что иезуит неверно переводит, чтобы погубить протестантов, и затевает драку с ним. Оми убеждает дядю пока сохранить жизнь иностранцам. Их сажают в яму, почти не кормят, а одного убивают в назидание остальным.

Куртизанка Кику, нравящаяся Оми, призвана улаживать Ябу.

Дядя, жаждущий власти, и племянник Касиги договариваются, что научат капитана японскому языку, чтобы использовать его знания для собственной пользы. Они называют его Андзин, капитан.

6-7

В деревню прибывает Хиромацу, генерал и главный советник Торанаги. Ябу понимает, что его предали, выдав Торанаге новость об иностранном корабле.

Так как между регентами идёт скрытое соперничество, а Ябу ещё не выбрал, кого будет поддерживать, он решает временно притвориться вассалом Торанаги и подарить тому корабль с грузом. Генерал находится в Осаке на Совете регентов, и Ябу приказано прибыть туда же, взяв с собой капитана-чужестранца.

8-9

На японской галере отплывают в Осаку. Шкипер — португалец Родригес, работающий на иезуитов и Торанагу, — симпатизирует Блэкторну, рассказывает тому про главного даймё Японии и про самураев — «сумасшедших... солдат, воюющих... упорно... Они любят убивать... они даже спят со своими мечами. Это великая страна, но самураи опасны, как змеи...».

Блэкторн с изумлением узнаёт, что японцы «не чувствуют боли или холода», а среди самураев встречаются и женщины. Самураями становятся только дети самураев, они владеют страной, «у них собственный кодекс чести и свой свод правил».

Португалец, искатель удачи, ненавидит самураев, но работает на них, чтоб разбогатеть. Он учит Блэкторна при общении с самураями вести себя по-королевски.

Два штурмана посещают «Эразм» и понимают, что бортовые журналы англичанина украдены. Блэкторн в отчаянии: без них он не попадет домой, в Англию.

Капитаны ведут корабль в Осаку. В шторм Блэкторн проявляет чудеса своего мастерства перед восхищенными японцами. Смытого за борт Родригеса спасает Ябу, а их обоих — капитан.

Часть 2

10-11

Пока Блэкторн ухаживает за раненым португальцем, тот много рассказывает об истории Японии, правителях, самураях.

Капитан впитывает эти сведения, обдумывая, как ему спастись отсюда. С тревогой он понимает, что влияние иезуитов здесь велико, те полностью контролируют торговлю японцев.

Прибыв в королевский дворец Осаки, Блэкторна представляют генералу Торанаге, главнокомандующему армиями, президенту Совета регентов. Хиромацу и верховный даймё обсуждают будущую войну Торанаги с Исидо, к которому примкнули два других регента. Старик-военачальник советует хозяину срочно покинуть замок и вернуться в Эдо, столицу генерала.

Даймё много расспрашивает Блэкторна о его плавании. Переводит иезуит отец Алвито, миссионер, 30 лет живущий в Японии. капитан симпатизирует Торанаге и сам пытается понравится ему, чтоб добиться своей цели — вернуться домой.

12-15

Президент регентов встречается со своим главным врагом — Исидо, а капитана отправляет в тюрьму как пирата и лжеца. Исидо намекает Торанаге, что остальные регенты против него. Тот понимает, что в опасности в замке, охраняемом «серыми» (цвет одежды) самураями Исидо, планирует сбежать и готовится к войне.

В тюрьме Блэкторн знакомится с монахом, братом Доминго, которого сюда упекли иезуиты. Тот просвещает капитана насчет их роли в делах Японии: «...они контрабандой ввозят оружие в Японию для христианских князей (даймё), подстрекая их к мятежу... они вмешиваются в политику и сводничают..., лгут и мошенничают...».

Благодаря монаху, Блэкторн начинает изучать японские язык и обычаи.

Верность и обязанность... Это их культ, это бусидо. Там, где мы отдаём наши жизни за Бога... эти... жертвуют собой за жизнь своих хозяев и умирают...

От брата Доминго капитан узнаёт о большом Чёрном корабле, ежегодно приплывающем из Азии.

Внезапно капитана освобождают по приказу Торанаги; по дороге его едва не похищают «серые» Исидо и отбивают «коричневые» генерала.

16-20

При следующей встрече с регентом Блэкторн знакомится с Мариико, японкой-христианкой, переводчицей, женой Бунтаро — телохранителя Торанаги. Женщина сразу же нравится ему. Англичанин соблазняет генерала возможностью торговать с Европой — тот грезит будущими богатством и властью.

На Торанагу совершается покушение, и поэтому он заключает союз с ненавидящим его Ябу. Каждый стремится использовать другого для собственных целей.

Иезуиты Алвито, отец-инспектор Дель Аква и капитан Чёрного корабля Феррьера боятся возвышения протестанта Блэкторна при Торанаге и признают его опасным для португальской торговли в Азии. Капитан стремится избавиться от иностранца, а иезуиты запрещают ему это ради благополучия христиан-японцев.

Торанага заручается поддержкой иезуитов в будущей войне с Исидо, обещая тем исключительные преференции.

21-29

Вскоре генерал тайно покидает Осаку вместе с капитаном, Мариико и Бунтаро. Исидо посылает за ним погоню.

По дороге в Эдо на них совершается множество покушений, во время которых Блэкторн и переводчица спасают даймё. В течение опасного путешествия капитан и Мариико духовно сближаются.

На галере Торанага и его свита пытаются спастись от «серых» Исидо, но путь им преграждает португальский фрегат с иезуитами, ведомый Родригесом. Даймё, Мариико и Блэкторн направляются на корабль для переговоров. Генерал вновь сулит иезуитам будущие привилегии, а Феррьере — отдать капитана для расправы. Услышав это, Родригес спасает Блэкторна, вернув того на галеру.

Оба корабля благополучно уплывают из ловушки. Пока они плывут в Андзиро, капитан рассказывает Торанаге про преимущества английских кораблей. Он обещает даймё построить ему современный корабль.

Часть 3

30-31

В деревне Андзиро Блэкторн остаётся с Ябу, Оми и Марико. По приказу Торанаги ему дают дом и наложницу Фудзико — внучку Хиромацу, но герой игнорирует её, потому что влюблён в Марико.

Ему приказано обучать самураев стрельбе из мушкетов и европейским правилам боя. Вся деревня должна помогать ему выучить японский язык, или жителей ожидает смерть. Блэкторн считает это ужасно несправедливым и добивается от Ябу отмены жестокой угрозы.

капитан предлагает Марико стать его наложницей, но та, хотя и влюблена в него, отказывается, будучи замужем. Втайне героиня посещает англичанина ночью, скрыв лицо. По некоторым признакам герой догадывается, что с ним была всё же Марико.

Оми ненавидит своего дядю Ябу, планируя убить его. Вместе с женой и матерью он составляет заговор против дяди: начинает незаметно настраивать того против Торанаги. Сам же Ябу решает выпытать у капитана все знания, а позже убить его.

32-36

От Совета регентов прибывает гонец: Ябу велено прибыть в Осаку на официальное собрание всех даймё, где предполагается объявить вне закона Торанагу. Ябу колеблется, не зная, чью же сторону выбрать. Сын Торанаги — Нага — убивает гонца, предварительно показав ему огневой бой по всем правилам европейской тактики.

Вслед за этим приплывает Торанага с инспекцией армии. Ябу лицемерно присягает ему. Марико, будучи шпионом, отчитывается перед даймё о действиях Блэкторна, Ябу, Оми, Наги. Торанага ценит её советы. Героиня высокого мнения о капитане, Оми и низкого — о Ябу.

Бунтаро временно поселяется в доме Блэкторна, ревнует к нему жену, злится, много пьёт и по ночам избивает Марико. От вмешательства в семейные дела Бунтаро капитана отговаривает Фудзико.

Избитая Марико рассказывает герою свою историю: она дочь самурая-предателя, который некогда убил своего сюзерена. Всю её семью казнили, а её спас Бунтаро, чьей женой она была. И всё же она ненавидит мужа и не подчиняется ему, потому что желает умереть, как вся её семья, согласно кодексу Бусидо. Бунтаро же любит жену и страдает, что его чувства не взаимны.

Торанага объясняет сыну Наге часть той сложной игры, которую он ведёт с Советом регентов, Ябу и другими даймё. Никто не должен догадаться, что он в опасном положении и может проиграть бой Исидо. Генерал приказывает сыну подружиться с Блэкторном и учиться у того.

37-39

Из Осаки приходит письмо от Кири — жены Торанаги, оставшейся там заложницей. Она сообщает, что большинство даймё поддерживают Исидо, а своих противников тот уничтожает. Кири опасается, что её муж оказался в изоляции.

Происходит землетрясение, которое капитан наблюдает впервые. Он спасает Торанагу, провалившегося в земную трещину. Тот производит его в самураи.

Торанага собирает военный совет и читает письмо жены. Ябу советует напасть на Осаку, а сам собирается выдать сюзерена Исидо. В этом намерении его горячо поддерживает Оми.

Военачальники предлагают генералу стать сёгуном (правителем), чтобы уберечь страну от гражданской войны, и немедленно разбить врагов. А Блэкторн предлагает захватить Чёрный корабль и построить военный флот, чтоб воевать и торговать самим, без португальцев. Даймё пока отказывается, но производит капитана в адмиралы будущего флота.

40-43

После военного совета Торанага советуется с Марико, понимающей его истинные планы. Проницательный даймё предлагает ей развестись с Бунтаро и обещает помочь в этом.

Торанага выкупает контракт куртизанки Кики и дарит её услуги на одну ночь капитану. С сутенёршей Дзэко обо всём договаривается Марико. Утром выходящего от Кики Блэкторна видит влюблённый в девушку Оми и ревнует. Штурман объясняется с Оми и просит того не обижаться.

Торанага едет на встречу с регентом Затаки — своим сводным братом, с которым они издавна соперничают. Генералу предложено предстать перед Советом в Осаке или, в случае отказа, совершить сеппуку (самоубийство). Даймё откладывает принятие окончательного решения.

Затаки наедине встречается с Ябу, и Торанага подозревает вассала в измене. Генерал увлекается Кики, Оми чувствует себя обманутым.

Торанага встречается с отцом Алвито и упрекает, что тот не привлёк на его сторону даймё-христиан. Тот подтверждает, что бывший регент одинок перед своими врагами. Генерал хочет ограничить влияние иезуитов и старается найти выход из смертельной ловушки.

Бунтаро и Марико мирятся перед её отъездом в Осаку, героиня хочет навестить сына и Кири.

44-46

Торанага притворно соглашается приехать на Совет в Осаку, чем удивляет и возмущает своих сторонников. Никто не понимает замысел Торанаги, а он ни с кем не делится.

Даймё посылает Блэкторна и Марико в Эдо. Длинным кортежем под охраной они долго добираются до Эдо. В дороге расцветает их любовь. Ночами любовники тайно встречаются, думая, что хорошо всё скрывают, однако сводня Дзэко и другие раскрывают их секрет. Блэкторн сближается с отцом Алвито, который учит его языку.

Марико передаёт Хиромаци послание Торанаги. Старый военачальник потрясён нерешительностью сюзерена и клянётся защищать того.

Сутенёрша Дзико размышляет над тайнами, которые она узнала от слуг, куртизанок, и думает, кому бы их выгодно продать. Она решает при случае шантажировать Мариико и капитана.

Алвито встречается с Родригесом, оба признаются в симпатиях к англичанину. Узнав, что вскоре Торанага разрешит капитану плавать на его корабле и тогда Чёрному кораблю и всей торговле иезуитов — конец, португалец решает поговорить с приятелем.

Искреннего разговора не получается, так как Родригес вооружён и англичанин подозревает, что португалец хочет отравить его. капитаны угрожают, что будут сражаться друг против друга на море. Обоим грустно, что их дружба окончена.

Часть 4

47-48

В Эдо, столице Торанаги, Блэкторн с радостью видит свой корабль «Эразм» в отличном состоянии.

Дзико через Мариико передаёт секретную информацию генералу, угрожая ей шантажом. Даймё вроде бы игнорирует сплетни, но на самом деле ведёт сложную и хитрую игру со всеми, включая своих союзников, представляясь нерешительным и раздавленным.

Торанага втайне стравливает между собой своих противников, для того чтобы их союз распался и их можно было разбить по одиночке. А его вассалы всерьёз считают, что дни сюзерена сочтены.

Даймё вступает в сговор со своим братом Затаки, обещав тому женитьбу на матери наследника и войну с иезуитами.

До Бунтаро доходят слухи об измене жены. Он просит у сюзерена разрешения убить Блэкторна. Торанага обещает ему голову капитана позже. Англичанин просит у даймё разрешения жениться на Мариико.

49-50

Блэкторн встречается со своей голландской командой и с ужасом понимает, что пленники не изменились, остались во власти европейских предрассудков, ничему не научились у японцев, считая тех дикарями. Моряки грязны, пьяны и невоспитанны, что теперь раздражает капитана-самурая, ставшего японцем по духу.

Торанага собирает секретное совещание с родственниками и вассалами. Он жестоко пресекает пораженческие разговоры и сомнения в нём. Настроения в Эдо тревожные, все ждут поездки в Осаку, Торанага ничего никому не объясняет. Мариико занята делами генерала, Блэкторн очень страдает без неё.

Герой сближается со своей наложницей Фудзико, но всё время вспоминает их любовь с Мариико, тоскует по ней. Редко, но он также думает об оставленной в Англии семье: жене и двух детях. Он разрывается между долгом перед семьей и любовью к Мариико.

Брат Затаки обещает Торанаге принять его сторону в войне с Исидо. Генерал посвящает старого Хиромаци в свой план войны с регентами и просит сохранить всё в тайне: «...я скоро смогу очень хорошо использовать... (англичанина) и его корабль. Больше всего мне нужно время. У меня есть союзники и тайные друзья по всей империи... Каждый день я выигрываю, а Исидо слабеет. Таков мой военный план».

На пристани Эдо капитан получает свой корабль и 200 ронинов (бывших самураев) в вассалы. В присутствии отца Алвито Ябу передаёт ему приказ Торанаги: плавать где угодно и атаковать кого угодно. Блэкторн предлагает Марико уплыть с ним, а героиня мучается дилеммой: предать ли ей христианство или возлюбленного.

Дома Ябу советуется с женой, умной и хитрой. Они обсуждают секретное письмо Оми, в котором тот сообщает, что вассалы Торанаги вскоре перестанут ему повиноваться из-за его нерешительности. Жена предполагает, что Торанага обманывает всех и вовсе не собирается сдаваться Исидо. Она советует мужу подружиться с Блэкторном, пока поддерживать сюзерена, но после предать его, а самому стать регентом.

Независимо от них Марико приходит к тому же выводу: Торанага готовится победить врагов. Сутенерша Дзёко выкладывает ей очередную порцию секретов: на генерала готовится покушение, а в экипаже Блэкторна есть шпион.

51

Англичанин с командой из друзей-голландцев и ронинов отплывает из Эдо. С ним плывёт Ябу и, следуя наставлениям жены, мирится и заключает соглашение о сотрудничестве.

Отец Алвито тайно, через шпиона на корабле, направляет письмо иезуитам, предупреждая об опасности для Чёрного корабля. Марико на исповеди раскрывает отцу Алвито все планы Торанаги, в ответ она просит спасти жизнь Блэкторну. капитан с помощью нового помощника Ураги обнаруживает шпиона на борту.

Часть 5

52-54

«Эразм» приплывает в Осаку, капитан отправляет голландских моряков обратно, потому что ему тяжело с ними. Далее Блэкторн и Ябу получают приглашение от императора на приём в замке, отказаться от которого нельзя.

Марико прибывает в Осаку. Шпионящего для Блэкторна Урагу убивают на корабле.

В замке, на приёме в честь дня рождения Осибы, англичанин ссорится с регентами, а Марико провоцирует Исидо, требуя, чтоб он отпустил всех заложниц — жён опальных даймё. Свите Торанаги запрещено покидать замок. Марико ловко интригует, настраивая регентов против Исидо.

На встрече с Блэкторном героиня напоминает, что они делают всё по приказу генерала.

Кортеж с женщинами Торанаги пытается покинуть осакский замок, но его не выпускают «серые». Происходит кровавый бой у ворот, в котором погибают почти все «коричневые» Торанаги. Ябу и Блэкторн наблюдают за боем, не вмешиваясь по приказу Марико.

55-57

Героиня обещает совершить публичную сеппуку, но в последнюю минуту заложникам разрешают покинуть замок. На Совете регенты договариваются задержать в замке Марико, чтоб она не смогла осуществить планы Торанаги по дискредитации наследника и их.

Умиравшая вдова Тайко советует Особе не доверять Исидо, а выбрать сторону Торанаги как более умного.

В ночь перед отъездом на людей Торанаги совершает налёт группа ниндзя. Ябу, находясь в сговоре с ними, сам убивает своих самураев. Ниндзя взрывают последних заложников, от этого гибнет Мариико и ранен Блэкторн. Предательство Ябу пока остается незамеченным.

58-59

Собравшиеся регенты ссорятся, как и предполагал Торанага, подозревая друг друга в нападении на свиту того, но всё же решают тайно объявить генералу войну, если он не придет или им не удастся убить его. Людей генерала все же отпускают домой - Мариико выполнила свой долг.

В разговоре с Осибой Исидо признаётся, что после казни Торанаги он постепенно разделяется со всеми регентами, чтобы править самому. Женщина задумывается, стоит ли быть верной союзнику.

Иезуиты доносят Торанаге новости из Осаки.

Блэкторна лечат — после взрыва он оглох. После торжественных похорон Мариико его отпускают из замка. По пути его чуть не убивает Феррьеера, но защищают иезуиты по просьбе Мариико.

Португальцы рассказывают капитану, что его «Эразм» сгорел и он больше не опасен для них.

Часть 6

60

В Иокогаме Блэкторн грустит над останками своего корабля, понимая, что не сможет вернуться домой. Сюда же прибывает Торанага с армией: он готов к войне.

С генералом начинают вести переговоры о мире враждебные даймё, включая Осibu. Его интриги удались.

Торанага убеждает Блэкторна, что его корабль сожгли христиане по совету Мариико. Та сделала это, чтобы спасти его жизнь, обменяв её на корабль.

Чтобы поднять дух англичанина, генерал передаёт ему письмо от Мариико, в котором та признаётся в любви, просит простить её за уничтожение корабля и предлагает построить новый, на что она завещала ему деньги. У вдохновлённого капитана появляется цель в жизни: построить корабль, отомстить иезуитам и уплыть домой.

Торанага доволен, что обманул Блэкторна, сжёг его корабль и держит при себе. Он считает того своим другом, а его предназначением - Японию.

61

Генерал допрашивает выживших в Осаке и на совете разоблачает Ябу, обвинив того в предательстве и смерти Мариико. Показания против него даёт и Оми. Ябу совершает сеппуку, подарив свой меч капитану.

Торанага решает судьбу Блэкторна: он даёт ему богатство и Кику. Генерал награждает и Оми, но отправляет его на край империи. Алвито мирится с капитаном, как того и желала Мариико.

Торанага рад, что перед решающей битвой его положение упрочено и всё получается так, как планировали они с Мариико. Скоро он займёт флот и станет сёгуном.